7. mednarodni zborovski festival Koper

7° festival corale internazionale Capodistria

7th international choir festival Koper

25. - 28. 10. 2007

Koncerti | Delavnice | Predavanja
Concerti | Laboratori | Lezioni
Concerts | Workshops | Lectures

MEŠANI PEVSKI ZBOR Obala Koper

Coro misto Obala Capodistria
Mixed Choir Obala Koper

Informacije | Informazioni | Information:

Mešani pevski zbor Obala Koper
Verdijeva 3, p.p. 97, 6000 Koper

m: +386 40 900 012
m: +386 40 341 004
m: +386 40 341 005

e-mail: info@zborobala.net
internet: www.zborobala.net

Zveza kultornih društev MO Koper
Vergerijev trg 3, 6000 Koper

tel: +386 5 627 1299
fax: +386 5 627 1287

e-mail: zkd-mo@siol.net
internet: www.zveza-zkdkoper-si

Dragi prijatelji zborovske glasbe,

leto pred praznovanjem 25-letnice se je v **Mešanem pevskem zboru Obala** rodila ideja o novem glasbenem dogodku, ki bi obalnemu prostoru ponudil vrhunske koncerte raznovrstnih zborovskih zasedb. Hkrati naj bi vzporedno potekajoče zborovske delavnice in predavanja uveljavljenih glasbenih strokovnjakov zborovodjem omogočali dostop do raznolike pevske literature in novih spoznanj na področju vokalne glasbe.
Po sedmih letih nam listanje po koncertnih knjižicah Zborovskega festivala Koper razkriva paleto koncertov, na katerih so se zvrstili skoraj vsi vrhunski domači zbori in številne zasedbe iz tujine (Anglija, Filipini, Nemčija, Belgija, Srbija in Črna gora, Italija) ter seznam velikih imen priznanih glasbenikov, ki so na festivalu sodelovali kot zborovodje ali predavatelji.

Tudi letos smo za Vas pripravili nekaj izjemnih dogodkov: petkov vokalno- instrumentalni koncert sakralne glasbe 20. stoletja, ki ga bo izvedel mešani pevski zbor **Corale Nuovo Accordo** v Stolni cerkvi, sobotni koncert **Komornega zbora Akademije za glasbo** s skladbami iz obdobja romantike in sodobnosti, nedeljski mladinski koncert s pevci **Mladinskega pevskega zbora Glasbene šole Koper** in **Genova Vocal Ensemble** ter zaključni koncert v nedeljo zvečer, na katerem nam bo **Komorni zbor Ipavska** predstavil svojo novo zgoščenko.

Letošnji festival je v znamenju praznovanja 30-letnice organizatorja festivala, **Mešanega pevskega zbora Obala Koper,** ki bo tudi tokrat zapel na otvoritvenem koncertu. Obala je jubilejno leto že obeležila z dvema koncertnima sporedoma: ciklusom koncertov *Slovenska ljudska pesem* in projektom *Musica aeterna est,* ki je nastal v sodelovanju s Pokrajinskim muzejem Koper in Obalnim komornim orkestrom in v okviru katerega so bila predstavljena dela Gabriella Pulitija, Antonia Tarsie in Giuseppa Tartinija. Svoje praznovanje bo Obala zaokrožila v decembru, ko bo z Obalnim komornim orkestrom, solisti in dirigentom Aleksandrom Spasićem predstavila nov koncertni program tujih baročnih skladateljev.

Iskrena hvala vsem, ki ste letošnji festival na kakršenkoli način podprli. Posebej bi se radi zahvalili našim rednim pokroviteljem in sponzorjem, Mestni občini Koper in županu Borisu Popoviču, ZKO Koper, JSKD RS, italijanski skupnosti ''Santorio Santorio'' ter medijskim pokroviteljem, Radiu in televiziji Koper-Capodistria in Primorskim novicam.

V veliko zadoščenje nam je, če smo Vam v teh letih uspeli ponuditi koncert, ki bo ostal nepozaben. Zahvaljujemo se Vam, da ste bili in ste z nami, saj zadovoljstvo občinstva, nasmejani obrazi in gromki aplavzi odtehtajo vso vloženo energijo.

Naj bo Zborovski festival Koper še naprej čas uživanja ob dobri glasbi, druženja s prijatelji ter izmenjave mnenj in izkušenj.

Ambrož Čopi,
zborovodja MePZ OBALA

Gentili amici della musica corale,

un anno prima di celebrare il venticinquesimo anniversario di attività, nel **Coro Misto Obala** è nata l'idea di un nuovo evento musicale, che possa offrire al pubblico litoraneo concerti ad altissimo livello di vari tipi di insiemi corali. Inoltre, le workshop corali e le lezioni di rinomati musicisti che si svolgono parallelamente al festival, avrebbero reso accessibili ai direttori partecipanti una vasta gamma di letteratura corale, come anche nuove conoscenze nel campo della musica vocale.

Sette anni dopo, sfogliando i cataloghi dei concerti del Festival Corale di Capodistria, scopriamo una varietà di concerti cui hanno preso parte quasi tutti i migliori cori nostrani e numerosi gruppi stranieri (provenienti da Inghilterra, Filippine, Germania, Belgio, Serbia e Montenegro, Italia), nonché un notevole numero di musicisti rinomati che hanno partecipato in qualità di direttori o docenti.

Anche quest'anno abbiamo preparato per voi alcuni eventi straordinari: venerdì, il concerto sinfonico-vocale di musica sacra del Novecento eseguito dalla **Corale Nuovo Accordo** nella Cattedrale di Capodistria; sabato, il concerto del **Coro da camera dell'Accademia di Musica di Lubiana** con canzoni appartenenti al periodo del romanticismo ed al Novecento; domenica, il concerto dei coristi del **Coro Giovanile della Scuola di Musica di Capodistria** ed il **Genova Vocal Ensemble;** e, infine, il concerto di chiusura, domenica sera, dove il **Coro da camera Ipavska** ci presenterà il proprio nuovo compact disc.

L'edizione del Festival di quest'anno si svolgerà all'insegna del trentesimo anniversario dell'organizzatore del festival, il **Coro Misto Obala di Capodistria,** che anche quest'anno si esibirà al concerto di apertura. In occasione dei propri festeggiamenti, l'Obala ha già presentato due progetti a sfondo diverso: il ciclo di concerti *Slovenska ljudska pesem (La canzone popolare slovena)* e il progetto *Musica aeterna est,* nato dalla collaborazione con il Museo regionale Capodistria e l'Orchestra da camera del Litorale, nell'ambito del quale sono stati eseguiti brani di Gabriele Pulitti, Antonio Tarsia e Giuseppe Tartini. I festeggiamenti si concluderanno a dicembre, quando l'Obala, insieme all'Orchestra da Camera del Litorale, ai solisti e al direttore Aleksander Spasić, presenterà un nuovo programma con di compositori barocchi stranieri.

È doveroso un ringraziamento sincero a tutti colore che in un modo o nell'altro hanno contribuito all'organizzazione del festival. Desidero rendere un ringraziamento particolare ai nostri sponsor e sostenitori abituali, il Comune Città di Capodistria e il sindaco Boris Popović, l'Unione delle Associazioni Culturali di Capodistria, il Fondo pubblico per le attività culturali della Repubblica di Slovenia, la comunità italiana "Santorio Santorio" e gli sponsor mediatici, la Radio e la TV Koper-Capodistria e il quotidiano Primorske novice.

È per noi una grande soddisfazione il sapere di essere riusciti, in questi anni, ad offrirvi un concerto che sia rimasto impresso indelebilmente nella vostra memoria. Vi ringraziamo per essere stati (ed essere tuttora) con noi, poiché l'entusiasmo del pubblico, i volti sorridenti e gli applausi scroscianti ci ripagano di tutte le energie dedicate a quest'evento.

Che il Festival corale di Capodistria possa rimanere, anche in futuro, un tempo in cui godere della buona musica, della compagnia di amici e dello scambio di opinioni ed esperienze.

Ambrož Čopi,
direttore del Coro Misto Obala

Dear friends of choral music,

a year before its 25th anniversary, the **Mixed Choir Obala** came up with the idea of a new musical event, which would offer the coastal area of Slovenia high-quality concerts of various vocal groups. Furthermore, the parallel choral workshops and lectures of renowned musicians would give choir conductors access to varied choral literature and new insight in the field of vocal music.

Browsing through seven years of concert booklets of the Choral Festival Koper, we discover a variety of concerts, including performances of almost all the best Slovene choirs and a number of foreign ones (Great Britain, the Philippines, Germany, Belgium, Serbia and Monte Negro, Italy), as well as a list of famous musicians who have joined the festival as conductors or lecturers.

This year we have prepared a few exceptional events again: Friday's vocal-instrumental concert of 20th century sacred music, performed by the mixed choir **Corale Nuovo Accordo** in the Koper Cathedral, Saturday's concert of the **Chamber Choir of the Ljubljana Academy of Music,** who is going to present music of the romantic period and contemporary pieces, Sunday's youth concert with the choristers of the **Youth Choir of the Music School of Koper** and **the Genova Vocal Ensemble,** and the closing concert on Sunday evening, when the **Ipavska Chamber Choir** is going to present its new compact disc.

This year's edition of the festival is dedicated to the 30th anniversary of the organizer of the festival, the **Mixed choir Obala Koper,** which is going to perform at the opening concert again this year. Obala has already celebrated this special season with two concert programmes: the cycle of concerts titled *Slovenska ljudska pesem (The Slovene Folk Song)* and the project named *Musica aeterna est,* which was realized in co-operation with the Regional Museum of Koper and the Obalni komorni orkester (Coast Chamber Orchestra), presenting works by Gabriele Pulitti, Antonio Tarsia and Giuseppe Tartini. The celebrations are going to close in December, when the choir, together with the Obalni komorni orkester, solo singers and director Aleksander Spasić, is going to present a new concert programme of foreign baroque composers.

I wish to sincerely thank all those that have contributed to this year's edition of the Festival in any way. We are particularly grateful to our habitual sponsors, the Municipality of Koper and the mayor, Mr. Boris Popović, the Association of Cultural Organizations of Koper, the Public Fund for Cultural Activities of the Republic of Slovenia, the Italian community "Santorio Santorio" and our media sponsors, Radio and TV Koper-Capodistria and the Primorske novice newspaper.

It is a great pleasure for us to think that through these years we have managed to offer you a concert that will always remain in your memory. We thank you for being there with us today and in the past years, as the satisfaction of the audience, their smiling faces and enthusiastic applause are the best reward for our efforts.

May the Choir Festival remain a time for delight in good music, mixing with friends and exchanging thoughts and experience.

Ambrož Čopi,
conductor of the Mixed Choir Obala

Koncerti
Concerti
Concerts

Ponedeljek | Lunedì | Monday | 22. 10. 2007 **ob | alle | at 19.00**

Pretorska palača | Palazzo Pretorio | The Praetorian Palace

Tiskovna konferenca ob 30-letnici delovanja MePZ Obala

Conferenza stampa per il 30° anniversario del Coro misto Obala
Press conference for the 30th anniversary of the Mixed Choir Obala

- Predstavitev dogodkov | Presentazione degli avvenimenti | Presentation of the events
- Predstavitev zgoščenke | Presentazione del CD | Presentation of the CD
- Podelitev Gallusovih priznanj | Consegna dei riconoscimenti di Gallus | Presentation of the Gallus Awards

Četrtek | Giovedì | Thursday | 25. 10. 2007 **ob | alle | at 20.00**

Otvoritveni koncert - 30 let MePZ Obala

CONCERTO DI APERTURA - 30 anni del Coro misto Obala | OPENING CONCERT - 30 years of the Mixed Choir Obala

Mešani pevski zbor Obala Koper (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor: Ambrož Čopi

Petek | Venerdì | Friday | 26. 10. 2007 **ob | alle | at 20.30**

Corale Nuovo Accordo, Trst (Italija)

Zborovodja | Direttore | Conductor: Andrea Mistaro

Sobota | Sabato | Saturday | 27. 10. 2007 **ob | alle | at 20.00**

Komorni zbor Akademije za glasbo v Ljubljani, Ljubljana (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor: Marko Vatovec

Nedelja | Domenica | Sunday | 28. 10. 2007 **ob | alle | at 13.00**

Mladinski pevski zbor Glasbene šole Koper (Slovenija)

Zborovodja | Direttrice | Conductor: Maja Cilenšek

Nedelja | Domenica | Sunday | 28. 10. 2007 **ob | alle | at 13.00**

Genova Vocal Ensemble, Genova (Italija)

Zborovodja | Direttrice | Conductor: Roberta Paraninfo

Nedelja | Domenica | Sunday | 28. 10. 2007 **ob | alle | at 20.00**

Komorni zbor Ipavska, Vipava (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor: Matjaž Ščeк

Predavanja in delavnice

Lezioni e workshop

Lectures and workshops

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Obisk delavnic je brezplačen.

Sobota | Sabato | Saturday | 27. 10. 2007 **10.00–12.30**

LUIGI DALLAPICCOLA:
UN COMPOSITORE ISTRIANO TRA NEO-MADRIGALISMO E DODECAFONIA

Erika Villi, Andrea Mistaro
Komorni zbor Nuovo Accordo

DIRIGENTSKA ANALIZA PROGRAMA IN PRIPRAVA NA VAJO

Marko Vatovec
Komorni zbor Akademije za glasbo v Ljubljani

15.00–17.30

Nedelja | Domenica | Sunday | 28. 10. 2007 **15.00–17.30**

GLASBENA ZAPUŠČINA PROTESTANTIZMA NA SLOVENSKEM

Ivan Florjanc

DELO Z ZBOROM

Matjaž Šček
Komorni zbor Ipavska

Mešani pevski zbor Obala Koper (Slovenija)
Corale Nuovo Accordo, Trst (Italija)
Komorni zbor Akademije za glasbo, Ljubljana (Slovenija)
Mladinski pevski zbor Glasbene šole Koper (Slovenija)
Genova Vocal Ensemble, Genova (Italija)
Komorni zbor Ipavska, Vipava (Slovenija)

Mešani pevski zbor Obala Koper (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor:
Ambrož Čopi

Četrtek | Giovedì | Thursday
25. 10. 2007
ob | alle | at 20.00

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Gabriello Puliti (ok. 1578–ok. 1643)	**BACI ARDENTI** • É poco un bacio, é poco (Anon.) • Tempesta di dolcezza (G. Marino) • Ti bacierei, mia diva (Anon.) • Dolcemente dormiva ... Clori (V. Buratini) • Canta, bell' Alba (F. Contarini)
Joseph Rheinberger (1839–1901)	**ABENDLIED**
Max Reger (1873–1916)	**NACHTLIED**
	* * *
Johannes Brahms (1833–1897)	**MISSA CANONICA** • Kyrie • Sanctus • Benedictus • Agnus Dei
Maurice Duruflé (1902–1986)	**UBI CARITAS**
Vytautas Miškinis (1954*)	**UBI CARITAS**
Damijan Močnik (1967*)	**VENI SANCTE SPIRITUS**
Damijan Močnik (1967*)	**SI VOX EST, CANTA**

Corale Nuovo Accordo, Trst (Italija)

Zborovodja | Direttore | Conductor:
Andrea Mistaro

Tenor | Tenore | Tenor:
Aleš Petaros

Tolkala | Percussioni | Percussions:
Francesca Hrast, Sergio Sigoni

Orgle | Organo | Organ:
Roberto Velasco

Klavir | Pianoforte | Piano:
Rinaldo Zhok

Petek | Venerdì | Friday
26. 10. 2007
ob | alle | at 20.30

Stolna cerkev Koper
Cattedrale di Capodistria
Koper Cathedral

Sergej Rachmaninoff (1873–1943)	**BOGORODICE DJEVO** **SLAVA OTCU I SINU**
Jehan Alain (1911–1940)	**PRIÈRE POUR NOUS AUTRES CHARNELS (1938)** *za tenor solo, moški zbor in orgle /* *per tenore solo, coro maschile e organo*
Vytautas Miškinis (1954*)	**O SALUTARIS HOSTIA (1991)**
Giulio Viozzi (1912-1984)	**O DILECTISSIMI FRATRES (1980)**
Pavle Merkù (1927*)	**AVE GRATIA PLENA (1990)**
Giovanni Bonato (1960*)	**OR MIRA... QUESTO GIARDINO (2000)** *za zbor in kozarce / per coro e bicchieri*
Carlo Tommasi (1973*)	**JUBILATE DEO (Psalm 100)** *(Salmo 100)*
Hanrry Purcell – S. - D. Sandstrøm (1942*)	**HEAR MY PRAYER, O LORD (1986)** *(Psalm 39, vv. 13–14)*
Eric Whitacre (1970*)	**CLOUDBURST (1993)** *za zbor, klavir in tolkala /* *per coro, pianoforte e percussioni*

Komorni zbor Akademije za glasbo, Ljubljana (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor:
Marko Vatovec

Sobota | Sabato | Saturday
27. 10. 2007
ob | alle | at 20.00

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Felix Mendelssohn - Bartholdy (1809–1847)	**HERR, NUN LÄSSEST DU DEINEN DIENER IN FRIEDEN FAHREN** **DENN ER HAT SEINEN ENGELN BEFOHLEN**
Johannes Brahms (1833–1897)	**FEST UND GEDENKSPRÜCHE OP.103** **UNSERE VATER** **WO IST EIN SO HERRLICH VOLK**
Arvo Pärt (1935*)	**MAGNIFICAT**
	* * *
György Orban (1947*)	**AVE MARIA** **SALVE REGINA** **AVE REGINA**
Ambrož Čopi (1973*)	**IN DOMINO SPERAVIT COR MEUM** Pet motetov za zbor v stilu jazz / Cinque motetti per coro misto in stille Jazz • Beata es, Virgo Maria* • Exaudi Domine • O lux beata • Omnes gentes plaudite manibus

* Prva izvedba | Prima rappresentazione | First performance

Mladinski pevski zbor Glasbene šole Koper (Slovenija)

Zborovodja | Direttrice | Conductor:
Maja Cilenšek

Klavir | Pianoforte | Piano:
Nuša Gregorič

Tolkala | Percussioni | Percussions:
Tina Umer, Ivan Umer

Kitara | Chitarra | Guitar:
Jaka Klun

Nedelja | Domenica | Sunday
28. 10. 2007
ob | alle | at 13.00

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Alessandro Costantini (ok. 1580–1657)	**CONFITEMINI DOMINO**
Francis Poulenc (1899–1963)	**LA PETITE FILLE SAGE**
Henry Purcell (1659 –1695)	**COME YE SONS OF ART**
Jacobus Gallus (1550–1591)	**GLORIA LAUS ET HONOR**
Sergej Rahmaninov (1873–1943)	**ANGEL**
Bengt Johansson (1969*)	**CUM ESSEM PARVULUS**
Ambrož Čopi (1973*)	**GLORIA**

Genova Vocal Ensemble, Genova (Italija)

Zborovodja | Direttrice | Conductor:
Roberta paraninfo

Klavir | Pianoforte | Piano:
Valentina Messa

Nedelja | Domenica | Sunday
28. 10. 2007
ob | alle | at 13.00

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Javier Busto (1949*)	**MISSA AUGUSTA** • Kyrie • Sanctus • Agnus Dei
Gregor Aichinger (1564–1628)	**SALVE REGINA**
Knut Nysted (1915*)	**SANCTA MARIA**
Gustav Holst (1874–1934)	**AVE MARIA**
Felix Mendelssohn (1809–1847)	**LAUDATE PUERI** **DOMENICA POST PASCHA**
Felice Anerio (ok. 1560–1614)	**I LIETI AMANTI**
Cesare Andrea Bixio (1896–1978)	**PARLAMI D'AMORE, MARIU'**
Thomas Weelkes (ok. 1575–1623)	**THE NIGHTINGALE**
E. Maschwitz/M. Sherwin	**THE NIGHTINGALE SANG IN BERKLEY SQUARE**
Simone Molinaro (? –1636)	**CREDETE PER SCHERNIRMI**
Andrea Basevi (1947*)	**LA MOGLIE DI SAPONE**
Morten Lauridsen (1943*)	**O MAGNUM MYSTERIUM**

Komorni zbor Ipavska, Vipava (Slovenija)

Zborovodja | Direttore | Conductor:
MATJAŽ ŠČEK

Nedelja | Domenica | Sunday
28. 10. 2007
ob | alle | at 20.00

Pokrajinski muzej Koper
Museo Regionale Capodistria
The Regional Museum Koper

Otto Olsson (1879–1964)	**REX GLORIOSE MARTYRUM**
Ivan Lukačić (1585–1648)	**PANIS ANGELICUS**
Davor Bobić (1968*)	**DODOLINA PJESMA**
Maurice Duruflé (1902–1986)	**UBI CARITAS**
Marij Kogoj (1892–1956)	**VEČERNI ZVON**
Hugolin Sattner (1851–1934)	**MARIJA, ČE GLEDAM TVOJ MILI OBRAZ**
	* * *
Jurij Dalmatin, Janez Močnik (1936)	**TA BOŽIČNA PEJSM**
Primož Trubar, Janez Močnik (1936)	**VEČERNA MOLITEV**
Primož Trubar, Marijan Lipovšek (1919–1995)	**NE DAJ OČA NAŠ LUBI BUG**
Dimitrij Stepanovič Bortnjanski (1751–1825)	**OTRIGNU SERDCE MOE SLOVO BLAGO**
Stevan Stojanovič Mokranjac (1856–1914)	**TEBE BOGA HVALIM**
Aleksandr Tihonovič Grečaninov (1864–1956)	**IŽE HERUVIMI**
Marko Tajčević (1900–1984)	**VOSPOJTE JEMU**

Mešani pevski zbor Obala Koper (Slovenija)

MEŠANI PEVSKI ZBOR OBALA KOPER je bil ustanovljen oktobra 1977. Že pod vodstvom dirigentov Mirka Slosarja in Walterja Lo Nigra se je zbor uvrščal v sam vrh slovenskega zborovskega petja. Uspešno pot nadaljuje tudi z dirigentom Ambrožem Čopijem, ki zbor vodi od septembra 1998. Zbor posega v vse zvrsti in obdobja zborovske glasbe. Leta 1983 je Obala dobila najvišje priznanje Zveze kulturnih društev Slovenije, leta 1987 pa plaketo Občine Koper. Zbor se ponaša z enajstimi zaporednimi zlatimi plaketami z državnih zborovskih tekmovanj "Naša pesem" v Mariboru, med zadnje uspehe pa prišteva več prvih mest z mednarodnih tekmovanj: Fort Lauderdale (ZDA, 1999), Cantonigros (Španija, 2000), "Orlando di Lasso" (Italija, 2001), "Franz Schubert" (Avstrija, 2001), imenovanje za najboljši zbor tekmovanja (Grčija, 2003) in prvi mesti v kategorijah sakralne ter posvetne glasbe (Nizozemska, 2006). Zbor redno koncertira po Sloveniji, povabljen je bil na več festivalov v tujini (Italija, Srbija, Islandija, Avstrija). V okviru mednarodnega vokalno-instrumentalnega projekta "Sakralno v glasbi" se je predstavil v nekaj italijanskih mestih in Kopru (2004). Leta 2005 je Obala sooblikovala avtorski večer skladatelja Alda Kumarja "Skok čez rob sveta" ter mednarodni ciklus koncertov "Med Baltikom in Jadranom". Ob 30-letnici delovanja svoje kulturno poslanstvo dopolnjuje z vsakoletno organizacijo Zborovskega festivala Koper, ki s ponudbo kakovostnih koncertov ter seminarjev bogati kulturni utrip na Primorskem in v Sloveniji.

IL CORO MISTO OBALA di CAPODISTRIA è stato fondato nell'ottobre del 1977. Sotto la guida dei maestri Mirko Slosar, Walter Lo Nigro e Ambrož Čopi, che dirige il coro dal settembre 1998, è entrato a far parte della rosa dei migliori cori sloveni. Nel suo repertorio troviamo brani appartenenti a ogni genere e ogni periodo della musica corale. Nel 1983, il coro Obala ha ottenuto il più prestigioso riconoscimento dell'Unione delle associazioni culturali della Slovenia, nel 1987, invece, la targa del Comune di Capodistria. Il coro vanta ben undici targhe d'oro consecutive al concorso corale nazionale "Naša pesem" di Maribor, mentre tra gli ultimi successi nell'ambito internazionale si annoverano primi posti a vari concorsi all'estero: Fort Lauderdale (USA, 1999), Cantonigros (Spagna, 2000), "Orlando di Lasso" (Italia, 2001), "Franz Schubert" (Austria, 2001), miglior coro del concorso (Grecia, 2003) e il primo posto nelle categorie di musica sacra e profana (Olanda, 2006). Oltre a esibirsi regolarmente in Slovenia, è stato invitato a vari festival all'estero (Italia, Serbia, Islanda, Austria). Con il progetto internazionale sinfonico-vocale denominato "Il sacro nella musica", si è presentato al pubblico di alcune città italiane e a Capodistria (2004). Nel 2005 ha partecipato alla realizzazione del progetto musicale del compositore Aldo Kumar, "Skok čez rob sveta" (Salto oltre l'orlo del mondo), nonché al ciclo di concerti "Med Baltikom in Jadranom" (Tra il Baltico e l'Adriatico). Al proprio trentesimo anniversario, l'Obala integra la propria vocazione artistica con l'annuale organizzazione del Festival corale di Capodistria, che grazie all'organizzazione di concerti e corsi prestigiosi, contribuisce ad arricchire la vita culturale del Litorale e della Slovenia.

THE MIXED CHOIR OBALA KOPER was founded in October 1977. Under the leadership of the conductors Mirko Slosar, Walter Lo Nigro and Ambrož Čopi, who has lead the choir since September 1998, Obala has become one of the best Slovene choirs. It performs music of all genres and periods of choral production. In 1983, the choir was presented the highest award of the Union of Cultural Associations of Slovenia, and in 1987, the award of the Municipality of Koper. It has won eleven consecutive golden plaques at the national competition "Naša pesem" in Maribor, while among the latest achievements there are a number of first places at international competitions: Fort Lauderdale (USA, 1999), Cantonigros (Spain, 2000), "Orlando di Lasso" (Italia, 2001), "Franz Schubert" (Austria, 2001), a nomination for the best choir at the competition (Greece, 2003) and two first places in the categories of sacred and secular music (Netherlands, 2006). Obala regularly performs in Slovenia and has been invited to numerous festivals abroad (Italy, Serbia, Iceland, Austria). The choir took part in the international vocal-instrumental project "Sakralno v glasbi" ("The Sacred in music"), and held concerts in various Italian cities and in Koper. In 2005 it co-produced the project "Skok čez rob sveta" (The Jump Over the Edge of the World) with music by Aldo Kumar, and the international cycle of concerts named "Med Baltikom in Jadranom" (Between the Baltic and the Adriatic). At its 30th anniversary, among other activities, Obala organizes the Choir Festival of Koper, which contributes to the cultural development of the Slovene Coast and of Slovenia in general with high-level concerts and excellent seminars.

AMBROŽ ČOPI je predstavnik mlajše slovenske skladateljske generacije. Po končani Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani je vpisal študij klavirja in kompozicije na Akademiji za glasbo v Ljubljani, kjer je najprej pod mentorstvom prof. Daneta Škerla leta 1996 z odliko diplomiral iz kompozicije, nato pa še dokončal specialistični študij pod mentorstvom prof. Uroša Rojka. Svoje znanje je izpopolnjeval na mojstrskem tečaju pri Janosu Vajdi.

Še v času študija je za svoje uspehe prejel več nagrad: leta 1995 nagrado mladi glasbenik leta, leta 1996 Prešernovo nagrado Univerze v Ljubljani in priznanje občine Bovec. Njegove skladbe so bile nagrajene na številnih skladateljskih natečajih, mnoge so bile naročene za izvedbo na tekmovanjih in festivalih. Izdane so pri domačih in tujih založbah. Leta 1998 je izdal avtorsko zgoščenko "Lirični akvareli", plod dolgoletnega sodelovanja z APZ Tone Tomšič iz Ljubljane, s katerim je sodeloval sprva kot skladatelj, kasneje pa kot asistent dirigenta Stojana Kureta. Kot zborovodja je dosegal vidne uspehe z ženskim Komornim zborom Iskra iz Bovca (1992-2001), s Komornim zborom Nova Gorica (1998-2004) in Mešanim mladinskim pevskim zborom Gimnazije Koper (1999-2002).

Od septembra 1999 se posveča pedagoškemu delu na Umetniški gimnaziji Koper, kjer poučuje strokovne predmete, osnove kompozicije in vodi Komorni orkester Glasbene šole in Umetniške gimnazije Koper ''Vladimir Lovec''. Kot predavatelj sodeluje na zborovskih seminarjih doma in v tujini. Trenutno vodi Akademski pevski zbor Univerze na Primorskem (2004-) ter Mešani pevski zbor Obala iz Kopra (1998-). Z obema posega po najvišjih nagradah na tekmovanjih doma in v tujini. Za svoje interpretacije skladb je prejel številna posebna priznanja.

AMBROŽ ČOPI è un esponente della generazione giovane dei compositori sloveni. Nel 1996 si è laureato in composizione, con il massimo dei voti, all'Accademia musicale di Lubiana, nella classe di Dane Škerl. Sotto la guida del prof. Uroš Rojko ha concluso un corso specialistico e ha perfezionato le proprie conoscenze frequentando masterclass di Janos Vajda.

Già negli anni studenteschi ha ottenuto vari premi per i propri lavori: nel 1995 il premio Giovane compositore, nel 1996 il premio Prešeren dell'Università di Lubiana e un riconoscimento del Comune di Bovec. Le sue opere sono state premiate a numerosi concorsi per compositori e spesso sono state commissionate per essere eseguite a varie manifestazioni. Sono state pubblicate da case editrici slovene ed estere, eseguite da cori e artisti nazionali e stranieri, nonché dall'Orchestra filarmonica e dall'Orchestra della Radiotelevisione slovena. Nel 1998, dalla sua lunga collaborazione con il coro APZ Tone Tomšič, scaturisce il CD "Lirični akvareli". In qualità di direttore corale, ha ottenuto importanti successi con il Coro da camera femminile Iskra di Bovec (1992-2001), con il Coro da camera Nova Gorica (1998-2004) e con il Coro giovanile del Liceo di Capodistria (1999-2002).

Dal settembre del 1999 insegna teoria della musica e composizione presso il Ginnasio artistico di Capodistria e dirige l'Orchestra da camera della Scuola di musica e del Ginnasio artistico di Capodistria "Vladimir Lovec". Occasionalmente partecipa a vari seminari e workshop in Slovenia e all'estero. Oggi dirige il Coro accademico dell'Università del Litorale (dal 2004) e il Coro misto Obala di Capodistria (dal 1998). Con entrambi ha ottenuto importanti riconoscimenti. È stato inoltre premiato in varie occasioni per le sue interpretazioni musicali.

AMBROŽ ČOPI, young Slovene composer and choir conductor, graduated at the Academy of Music in Ljubljana cum laude in composition with professor Dane Škerl in 1996. Afterwards, he completed a specialization course with professor Uroš Rojko, and took a masterclass course with Janos Vajda.

He received various awards already as a student: in 1995 he won the "Young Musician" prize; in 1996, the France Prešeren Prize of the University of Ljubljana, and a special award of the Municipality of Bovec. He received several prizes for his compositions and plenty have been commissioned for competitions and festivals. His works were released in Slovenia and abroad and have been performed by Slovene and foreign musicians, by the Slovenian Philharmonic, as well as the Radio and Television Slovenia orchestra. In 1998, he published the CD "Lirični akvareli", which contains a selection of his music and was recorded by the Academic choir "Tone Tomšič" of Ljubljana.

In his conducting career, he has collected many successes with the Female chamber choir Iskra from Bovec (1992-2001), the Nova Gorica Chamber Choir (1998-2004), and the Youth Choir of the Grammar School of Koper (1999-2002).

Since September 1999, he has been a lecturer at the Artistic High School of Koper where he teaches musical theory and the basics of composition and leads the "Vladimir Lovec" Chamber orchestra of the Music School and Artistic High School of Koper. He delivers lectures at workshops in Slovenia and abroad. Presently he is the conductor of the Academic Choir of the University of Primorska (since 2004) and of the Mixed Choir Obala (since 1998), both of which have achieved several successes under his leadership. He has been awarded several special prizes for his interpretations of musical compositions.

Corale Nuovo Accordo, Trst (Italija)

CORALE NUOVO ACCORDO V Italiji zborovska literatura pogosto med občinstvom in kritiko velja za "drugotno" glasbeno zvrst v primerjavi s simfonično ali operno glasbo. Zbor Corale Nuovo Accordo je leta 2001 nastal na pobudo Andree Mistara z namenom, da bi občinstvo in kritiko prepričali v drugačno, bolj tehtno obravnavanje zborovskih umetnin v okviru zgodovine glasbe, še zlasti pa zato, da bi razširili in jim približali zborovsko glasbo 20. stoletja.

V komaj nekaj letih od ustanovitve je zbor že pripravil zanimive projekte, posvečene italijanski in francoski glasbi 20. stoletja. V njihovem repertoarju so skladatelji L. Dallapiccola (zbor je izvedel njegovo celotno mladostno delo za zbor a cappella), L. Bernstein (Chichester Psalms, West Side Story), G. Ligeti ("Lux Aeterna" za 16-glasni zbor). Njihova dela so izvajali v okviru pomembnih koncertnih sezon v deželi Furlanija-Julijska Krajina, na festivalu "Julius Kugy" (2003), na festivalu sodobne glasbe "Luigi Nono" v Trstu (2003, 2005, 2006 - filološki projekt rock-simfonične suite "Atom Heart Mother" skupine Pink Floyd), na mednarodnem festivalu "Nei Suoni dei Luoghi" (Hrvaška, 2005; Italija, 2007), na mednarodnem festivalu sodobne glasbe "Kogojevi Dnevi" (Slovenija, 2006) ter na Mednarodnem polifoničnem srečanju "Città di Fano" (2007).

CORALE NUOVO ACCORDO Spesso in Italia la letteratura corale viene considerata da pubblico e critica una produzione musicale "minore" rispetto a generi quali la musica sinfonica o lirica. La Corale Nuovo Accordo nasce nel 2001 ad opera di Andrea Mistaro con lo scopo di condurre pubblico e critica ad una più giusta rivalutazione dei capolavori corali nell'ambito della storia della musica, contribuendo in particolare alla diffusione ed alla comprensione della musica corale del '900.

Nei pochi anni di attività, la Corale ha già allestito interessanti progetti dedicati al '900 italiano e francese, nonché ad importanti compositori come L. Dallapiccola (di cui ha eseguito l'integrale della produzione giovanile per coro a cappella), L. Bernstein (Chichester Psalms, West Side Story), G. Ligeti ("Lux Aeterna" per coro a 16 voci), destinati a prestigiose stagioni concertistiche della regione, come il Festival "Julius Kugy" (2003), il Festival di Musica Contemporanea "Luigi Nono" di Trieste (ed. 2003; 2005; 2006 - allestimento filologico della suite rock-sinfonica "Atom Heart Mother" dei Pink Floyd), il Festival Internazionale "Nei Suoni dei Luoghi" (Croazia, 2005; Italia, 2007), il Festival Internazionale di Musica Contemporanea "Kogojevi Dnevi" (Slovenia, 2006), l' Incontro Internazionale Polifonico "Città di Fano" (2007).

CORALE NUOVO ACCORDO A cappella choral literature is often considered to be a minor music production by Italian critics and audience, with respect to other genres such as symphonic music and opera. Corale Nuovo Accordo was founded in 2001 by Andrea Mistaro, with the aim of introducing a cappella repertoire of great artistic value, in order to lead the critics and audience to a fairer evaluation of choral masterpieces among music history. Nuovo Accordo is particularly devoted to the promotion, comprehension and appreciation of twentieth century choral music.

In the relatively short period since its foundation, the Choir has been organizing several interesting projects devoted to the 20th century and to exceptional composers like L. Dallapiccola (of whom the choir performed the whole production of the early choral works), L. Bernstein (Chichester Psalms, West Side Story), G. Ligeti ("Lux Aeterna" for a 16-voice choir), aimed at prestigious local concert seasons, like the "Julius Kugy" Festival (2003), the Contemporary Music Festival "Luigi Nono" in Trieste (2003, 2005, 2006 - philological staging of "Atom Heart Mother", a rock-symphonic suite by Pink Floyd), the International Festival "Nei Suoni dei Luoghi" (Croatia, 2005; Italy 2007), the International Contemporary Music Festival "Kogojevi Dnevi" (Slovenia, 2006), the International Polyphonic Gathering "Città di Fano" (2007).

ANDREA MISTARO se je rodil leta 1974. Kot zborovski pevec je sodeloval v številnih vokalnih in vokalno-instrumentalnih zasedbah z vplivnimi sestavi in dirigenti v Italiji in v tujini. Leta 1997 je bil prvi italijanski predstavnik v zboru European Youth Choir.

Ob študiju na področju znanosti se je posvečal tudi študiju zborovodstva in glasbe 20. stoletja pri profesorjih L. Heltayu, S. Sacherju, A. Martinolliju D'Arcyju, W. Pfaffu in G. Grünu. Od leta 1990 je ustanavljal in vodil številne mladinske zborovske zasedbe, s katerimi je nastopil na preko 200 koncertih v Italiji, Sloveniji, Nemčiji, na Hrvaškem in na Poljskem ter snemal za radio, televizijo in založbe. Bil je zborovodja pri projektu prve italijanske izvedbe skladbe Missa solemnis in C Leopolda Mozarta, ki je bil predstavljen na dolgi italijanski turneji.

Izredno aktiven je na področju širjenja znanja o glasbi: redno izvaja cikle predavanj o zgodovini glasbe v srednjih šolah, leta 2006 pa je Zgodovino glasbe predaval tudi na Akademiji Ars Nova v Trstu. Občasno sodeluje z deželnimi in državnimi revijami s področja zborovske glasbe.

ANDREA MISTARO Nato nel 1974, ha partecipato come corista a numerose realizzazioni corali e sinfonico-corali in Italia ed all'estero con prestigiosi organici e direttori. Nel 1997 è stato il primo rappresentante italiano allo European Youth Choir.

Ha affiancato a studi scientifici lo studio della direzione corale e della musica del '900 con i M.i L. Heltay, S. Sacher, A. Martinolli D'Arcy, W. Pfaff e G. Grün. A partire dal 1990 è stato fondatore e direttore di numerosi complessi corali giovanili, con i quali ha tenuto più di 200 concerti in Italia, Slovenia, Croazia, Germania e Polonia ed ha eseguito registrazioni radiofoniche, televisive e discografiche. È stato Maestro del Coro nella realizzazione della prima esecuzione italiana della Missa solemnis in C di Leopold Mozart, proposta in una lunga tournée italiana.

È molto attivo sul fronte della divulgazione: tiene regolarmente cicli di lezioni sulla storia della musica nelle scuole superiori, e nel 2006 ha tenuto il corso di Storia della Musica del Novecento presso l'Accademia Ars Nova di Trieste; collabora saltuariamente con riviste regionali e nazionali del settore corale.

ANDREA MISTARO was born in 1974. He took part as a chorister to many choral-symphonic productions in Italy and abroad, having the opportunity to work in excellent choirs (he has been the first Italian member of European Youth Choir) and in cooperation with famous orchestras. He studied sciences as well as choir conducting and 20th century music with L. Heltay, S. Sacher, A. Martinolli d'Arcy, W. Pfaff and G. Grün. Since 1990 he has founded and conducted many choirs, performing at over 200 concerts in Italy, Slovenia, Croatia, Germany and Poland and has recorded for the radio, TV and record companies. He was the choir-master of the first Italian execution of Leopold Mozart's Missa Solmenis in C, which had a long tournée in Italy.

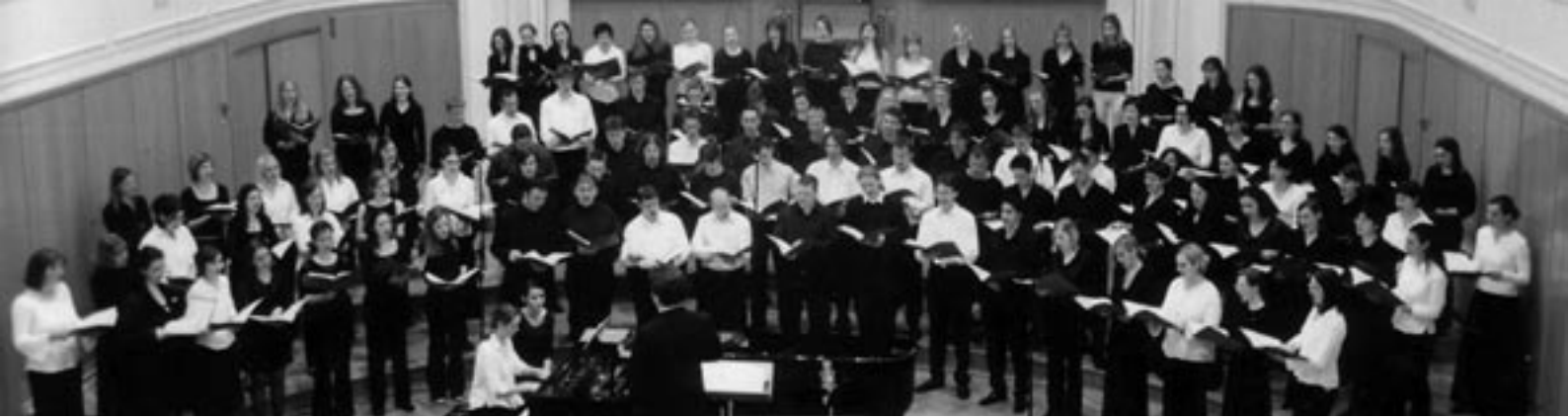
He is very active in popularizing music: he regularly holds lectures on the history of music in high schools and in 2006 he held a course in History of the music of the 20th century at the Accademia Ars Nova in Trieste; he occasionally cooperates with regional and national specialized choral magazines.

Komorni zbor Akademije za glasbo, Ljubljana (Slovenija)

KOMORNI ZBOR AKADEMIJE ZA GLASBO je nastal zaradi želje in potrebe, da bi imeli tudi na Akademiji za glasbo kvalitetno zborovsko izvajalsko telo, ki lahko posega po zahtevnejši literaturi in dosega višjo poustvarjalno raven od običajnih šolskih zborov. Združuje študente različnih študijskih smeri: bodoče glasbene pedagoge, pianiste, organiste, skladatelje, dirigente, kitariste, cerkvene glasbenike ... Vsi so navdušeni pevci, nekateri v slovenskem zborovskem življenju delujejo tudi že kot zborovodje. Zbor redno nastopa ob različnih priložnostih, kot so mednarodni simpoziji v organizaciji Akademije za glasbo (Ptuj, Trst, Gorica ...) in koncertni abonma Akademije za glasbo. Nastopil je na različnih festivalih (Celjski festival mladinskih in otroških zborov, Musica Danubiana, Festival Bled ...). Krstil je že več skladb priznanih slovenskih skladateljev Marka Mihevca, Maksa Strmčnika, Ivana Florjanca, Črta Sojarja Voglarja, Tomaža Sveteta, Ambroža Čopija ..., posega pa tudi po avtorjih, ki se šele uveljavljajo. V letošnji sezoni se zbor odpravlja v Alzenau na Fränkische Musiktage.

IL CORO DA CAMERA DELL'ACCADEMIA MUSICALE è nato dal desiderio e dalla necessità di avere, anche presso l'Accademia musicale, un insieme corale di qualità, capace di presentare brani complessi e raggiungere livelli qualitativi più elevati dei comuni cori scolastici. Il coro riunisce studenti di vari indirizzi: futuri insegnanti di musica, pianisti, organisti, compositori, direttori, chitarristi, musicisti religiosi ... tutti cantanti entusiasti, alcuni già direttori di cori loro stessi sulla scena vocale slovena. Il coro si esibisce regolarmente in varie occasioni quali convegni internazionali organizzati dall'Accademia musicale (Ptuj, Trieste, Gorizia ...), nonché ai concerti della stagione musicale dell'Accademia. Ha partecipato a vari festival (Festival di Celje per cori giovanili e i cori di voci bianche, Musica Danubiana, Festival Bled ...), ha eseguito le prime rappresentazioni di numerosi brani di compositori sloveni affermati (Marko Mihevc, Maks Strmčnik, Ivan Florjanc, Črt Sojar Voglar, Tomaž Svete, Ambrož Čopi ...) e giovani promesse. Nella stagione attuale, il coro si sta preparando per il Fränkische Musiktage di Alzenau e il festival CroPatria di Spalato.

THE CHAMBER CHOIR OF THE ACADEMY OF MUSIC was founded as a response to the wish and the need to have a high quality choir at the Academy of Music, which would be able to execute demanding compositions and achieve a higher level of performance compared to the usual school choirs. It unites students of various courses: future music teachers, pianists, organists, composers, conductors, guitarists, church musicians etc. All of them are enthusiastic about singing and some are already active as choir conductors themselves as well. The choir regularly performs at numerous occasions, such as international symposiums organized by the Academy of music (Ptuj, Trieste, Gorica ...) and the concert season of the Academy of Music. It has taken part in a number of festivals (the youth and children's choirs festival in Celje, Musica Danubiana, Festival Bled ...), presented the first performances of many songs both by well-established composers (Marko Mihevc, Maks Strmčnik, Ivan Florjanc, Črt Sojar Voglar, Tomaž Svete, Ambrož Čopi ...) and by those who are yet to become known. This season will see the choir at the Fränkische Musiktage in Alzenau.



MARKO VATOVEC se rodil v Kopru, kjer so se začeli tudi njegovi prvi glasbeni koraki. Po zaključeni Gimnaziji je sledil študij glasbe na Pedagoški akademiji v Ljubljani, na oddelku za glasbeni pouk in zborovodstvo. Po opravljeni diplomi je nato nadaljeval študij na oddelku za glasbeno pedagogiko ljubljanske Akademije za glasbo. Diplomiral je pod mentorstvom dr. Mirka Cudermana in za diplomski koncert prejel Prešernovo nagrado Akademije za glasbo. Temu sta sledila še študij in diploma na oddelku za dirigiranje, v razredu Antona Nanuta. Že med študijem se je izpopolnjeval na različnih mojstrskih tečajih, na Dunaju, v Milanu in Namurju pri dirigentih Ericu Ericsonu, Friederju Berniusu in Juliusu Kalmarju. Ves čas svojega študija je aktivno deloval kot zborovodja, vodil je MMePZ srednjih šol iz Kopra, MMePZ Veter, bil umetniški vodja Obalnega okteta. Z vsemi temi ansambli je dosegal vidne uspehe doma in v tujini, vodil je tudi Obalni komorni in simfonični orkester. Prva redna zaposlitev je bila na mestu dirigenta asistenta pri Slovenskem komornem zboru, s katerim še vedno redno koncertira. Sedaj poučuje kot docent za zborovsko dirigiranje na Akademiji za glasbo v Ljubljani, kjer vodi komorni zbor ter poučuje zborovsko dirigiranje na oddelku za glasbeno pedagogiko. V njegovem razredu je diplomiralo že nekaj izvrstnih slovenskih mladih zborovodij, Martina Batič, Sebastjan Vrhovnik, Jerica Bukovec ... Večkrat je vabljen za člana žirije na različnih državnih zborovskih tekmovanjih.

MARKO VATOVEC è nato a Capodistria, dove ha fatto anche i suoi primi passi nel mondo della musica. Dopo il Ginnasio ha studiato musica presso l'Accademia di pedagogia di Lubiana, al dipartimento di insegnamento della musica e direzione corale. Conseguita la laurea, ha continuato gli studi presso il dipartimento di didattica della musica dell'Accademia musicale. Si è laureato con il professor Mirko Cuderman, e il suo concerto di laurea è stato premiato con il premio France Prešeren dell'Accademia della musica. In seguito ha continuato gli studi laureandosi al dipartimento di direzione nella classe di Anton Nanut. Durante gli studi ha frequentato inoltre vari corsi di specializzazione (masterclass) a Vienna, Milano e Namur, con direttori quali Eric Ericson, Frieder Bernius e Julius Kalmar, ed è stato anche direttore di vari insiemi vocali, quali il Coro misto giovanile delle Scuole superiori di Capodistria, il Coro misto giovanile Veter, nonché dell'Obalni oktet, con i quali ha conseguito numerosi successi sia in Slovenia che all'estero. Ha diretto anche l'Orchestra da camera e l'orchestra sinfonica del Litorale. Il suo primo impiego a tempo pieno è stato quello di assistente direttore del Coro da camera sloveno, con cui si esibisce tuttora regolarmente. Oggi lavora come docente di direzione corale all'Accademia musicale di Lubiana, dove dirige il coro da camera e insegna al dipartimento di didattica della musica. Dalle sue classi sono usciti numerosi laureandi divenuti ottimi compositori sloveni, tra cui Martina Batič, Sebastjan Vrhovnik, Jerica Bukovec ecc. Riceve spesso inviti a partecipare a concorsi corali nazionali in qualità di membro della giuria.

MARKO VATOVEC was born in Koper, where he took his first steps in the world of music. When he finished high school, he studied music didactics and choir conducting at the Faculty of pedagogy in Ljubljana. After graduating, he continued his studies at the Department of music didactics of the Academy of Music. He graduated with professor Mirko Cuderman and was awarded the France Prešeren prize of the Academy of Music for his final concert. Afterwards, he obtained a degree at the Department of conduction in the class of Anton Nanut. During his studies he also took master classes in Vienna, Milan and Namur, with conductors such as Eric Ericson, Frieder Bernius and Julius Kalmar. In the same period he was active as the choir conductor of the Mixed choir of the secondary schools from Koper, the Mixed choir Veter and the Obalni oktet. He achieved a number of successes with all of these ensembles, both in Slovenia and abroad. He has also conducted the chamber and symphonic orchestra Obalni komorni in simfonični orkester. His first permanent post was as the assistant conductor of the Slovenski komorni zbor, with which he still regularly performs. Presently he teaches choir conducting at the Academy of Music in Ljubljana, where he also conducts the chamber choir and teaches choir conducting at the Department for music didactics. A number of excellent Slovene young conductors have graduated in his classes, such as Martina Batič, Sebastjan Vrhovnik, Jerica Bukovec etc. He has often been invited to be a member of juries at various national choir competitions.

Mladinski pevski zbor Glasbene šole Koper (Slovenija)

MLADINSKI PEVSKI ZBOR GLASBENE ŠOLE KOPER je leta 2000 ustanovila Maja Cilenšek. V šestih letih delovanja se zbor lahko pohvali s prvim mestom in nagrado za najboljšo izvedbo ljudske pesmi v Zagorju (2002), s prvim mestom, nagrado za najvišje število doseženih točk in za najboljšo izvedbo sodobne skladbe (Nova Gorica), zlato plaketo, prvim mestom v Zagorju (2004, 2006), s prvim mestom, priznanjem za najvišje ocenjen zbor tekmovanja ter nagrado za najboljšo izvedbo sodobne slovenske skladbe (2. tekmovanje otroških in mladinskih pevskih zborov Primorske, 2005), s prvim mestom v kategoriji mladinskih zborov in tretjim mestom na "Grand Prixu" v Olomoucu (2005). Zbor redno sodeluje na nastopih in revijah doma in v zamejstvu. Večkrat je bil gost Zborovskega festivala Koper, sodeloval je v vokalno-instrumentalnem projektu "Skok čez rob sveta", decembra 2005 pa je z Big Band orkestrom RTV Slovenija nastopil v Cankarjevem domu.

Il CORO GIOVANILE DELLA SCUOLA DI MUSICA DI CAPODISTRIA è stato fondato nel 2000 da Maja Cilenšek. In sei anni di attività, il coro ha già ottenuto due primi posti al Concorso corale del Litorale a Nuova Gorizia (2003, 2005), due primi posti e tre targhe d'oro al concorso nazionale di Zagorje ob Savi (2002, 2004, 2006) e due primi posti al concorso internazionale di Olomouc nella Repubblica ceca (2005) e a Bratislava in Slovacchia (2007). Il coro è stato più volte ospite del Festival corale di Capodistria, ha partecipato al progetto "Skok čez rob sveta" (Salto oltre l'orlo del mondo) su musica di Aldo Kumar, mentre nel 2005 si è esibito con l'Orchestra sinfonica e la Big Band della Radiotelevisione Slovenia nella sala concerti Cankarjev dom. Nel giugno del 2006 si è presentato al pubblico della Filarmonica slovena a Lubiana insieme ai migliori cori di voci bianche e giovanili della nazione.

THE YOUTH CHOIR OF THE MUSIC SCHOOL OF KOPER was founded in 2000 by Maja Cilenšek. In the six years of its existence, the choir has won two first prizes at the choir competition "Tekmovanje primorskih zborov" in Nova Gorica (2003, 2005), two first places and three golden plaques at the national competition in Zagorje ob Savi (2002, 2004, 2006) and two first prizes at the international choir competition in Olomouc in the Czech Republic (2005) and in Slovakia (2007). The choir has been a guest at the Choral festival Koper several times, it has taken part in the vocal-instrumental project "Skok čez rob sveta" (The Jump over the Edge of the World) with music by Aldo Kumar, and in December 2005, it has performed at the Cankarjev dom concert hall with the Symphonic Orchestra and the Big band of the Radio and television Slovenia. In June 2006, it sang in the Slovenian Philharmonic in Ljubljana together with the best Slovene children and youth choirs.

MAJA CILENŠEK je diplomirala na oddelku za glasbeno pedagogiko na ljubljanski Akademiji za glasbo. Zaposlena je v Glasbeni šoli Koper ter na Pedagoški fakulteti v Kopru. Kot pevka je sodelovala v različnih pevskih zborih kot so Obala, Ave, Consortium musicum, Komorni zbor Nova Gorica ... Že od same ustanovitve APZ UP (2004-) sodeluje pri kakovostnem razvoju kot asistentka dirigenta zbora. Z vodenjem zborov se uspešno ukvarja že vrsto let. V repertoarje svojih zborov uvršča novitete slovenskih skladateljev in s tem vzpodbuja k nastajanju novih del za mladinske zbore. Z Mladinskim pevskim zborom Glasbene šole Izola, Otroškim pevskim zborom Centra za glasbeno vzgojo Koper in z Mladinskim pevskim zborom Glasbene šole Koper je na tekmovanjih doma in v tujini prejela številna prva mesta ter posebna priznanja za izvedbe. Z mladinskim pevskim zborom Glasbene šole Koper je skupaj s simfoničnim orkestrom Slovenske filharmonije pripravila koncert v Cankarjevem domu in Avditoriju Portorož, večkrat pa je nastopila tudi kot gost na zborovskem festivalu Koper. Kot predavateljica in strokovna ocenjevalka je vabljena na seminarje in različne pevske prireditve.

MAJA CILENŠEK si è laureata in didattica della musica presso l'Accademia musicale di Lubiana. Lavora come insegnante alla Scuola di musica di Capodistria e alla Facoltà di pedagogia di Capodistria. È stata membra di vari cori, tra cui l'Obala, l'Ave, il Consortium musicum e il Coro da camera di Nuova Gorizia. Tra il 2004 e il 2007 ha collaborato con il Coro accademico dell'Università del Litorale. Da parecchi anni dirige con successo cori di voci bianche e cori giovanili. Nel repertorio dei suoi cori include brani nuovi di compositori sloveni, stimolando così la produzione di opere nuove per cori giovanili. Con il Coro giovanile della Scuola di musica di Isola, il Coro di voci bianche del Centro per l'educazione musicale di Capodistria e il Coro giovanile della Scuola di musica di Capodistria ha conseguito numerosi primi premi e riconoscimenti speciali in Slovenia e all'estero. Inoltre, viene spesso invitata a seminari ed eventi musicali vocali in qualità di docente ed esperta in valutazione.

MAJA CILENŠEK graduated at the Department of Music Didactics of the Academy of Music in Ljubljana. She teaches at the Music School and at the Faculty of Education in Koper. She has been a chorister in several Slovene choirs such as Obala, Ave, Consortium musicum and the Chamber Choir Nova Gorica. Between 2004 and 2007, she has been assistant conductor in the Academic choir of the University of Primorska. She has been successfully conducting children and youth choirs for many years. The repertoires of her choirs include novelties by Slovene composers and thus contribute to the creation of new compositions for youth choirs. She has won several prizes and awards, both in Slovenia and abroad, with the Youth Choir of the Music School of Izola, the Children Choir of the Centre for Musical Education of Koper and the Youth Choir of the Music School of Koper. Occasionally, she holds lectures and acts as a judge at various seminars and choral events.

Genova Vocal Ensemble, Genova (Italija)

GENOVA VOCAL ENSEMBLE je nastal leta 1995 kot otroški zbor, nato pa se je, ko so njegovi člani zrasli, spremenil v mladinski zbor. Danes so njegovi pevci stari od 14 do 26 let. Zbor programsko posega po skladbah, ki segajo od renesančne do sodobne glasbe, vključujoč tako sakralne kot posvetne pesmi.

Od leta 2002 se udeležuje zborovskih tekmovanj: prejel je drugo nagrado na tekmovanju "F. Schubert" v Alessandriji (2002); tretjo nagrado na Državnem zborovskem tekmovanju Zagarolo (Rim) ter nagrado za najmlajše pevce (2004); prvo nagrado na Državnem zborovskem tekmovanju v Vittoriu Venetu (2005); "zlati trak" in absolutno prvo mesto v kategoriji monografij na Državnem zborovskem tekmovanju v Quartianu (maj 2006); drugo nagrado (prva ni bila podeljena) na Državnem zborovskem tekmovanju "Guido d'Arezzo" (avgust 2006) in nagrado za najbolj nadebuden zbor; prvo nagrado na 1. mednarodnem tekmovanju za solistične vokalne skupine v Vittoriu Venetu (maj 2007).

Od leta 2005 zbor vokalno pripravlja Daniela Aimale. Izvedel je že številne koncerte v svojem mestu Genovi ter v okviru pomembnih proslav na državnem nivoju ("Festival dei due mondi" v Spoletu, 2005 in 2006, Piccolo Regio in GAM v Torinu itd.).

Julija 2007 je koncertiral na turneji po Franciji: izvedel je 11 koncertov v sklopu dveh pomembnih mednarodnih festivalov, "Musique en Morvan" in "Festival diplomiranih zborov" v Vaison la Romaineu.

IL GENOVA VOCAL ENSEMBLE nasce nel 1995 come coro di voci bianche, si trasforma in coro giovanile a voci pari seguendo la crescita dei suoi componenti, la cui età è ora compresa tra i 14 e i 26 anni. Il suo repertorio spazia dalla musica del rinascimento fino a quella contemporanea, attraverso la musica sacra e quella profana.

Partecipa dal 2002 a concorsi corali: 2° premio al Concorso "F. Schubert" di Alessandria (2002); 3° premio al Concorso Corale Nazionale di Zagarolo (Roma) e premio per i coristi più giovani (2004); 1° premio al Concorso Corale Nazionale di Vittorio Veneto (2005); "fascia oro" e 1° assoluto sezione monografico al Concorso Corale Nazionale di Quartiano (maggio 2006); 2° premio (1° non assegnato) al Concorso Corale Nazionale "Guido d'Arezzo" (agosto 2006) e premio come "coro più promettente"; 1° premio al 1° Concorso Internazionale per gruppi vocali solistici di Vittorio Veneto (maggio 2007).

Il Genova Vocal Ensemble che, dal 2005, è preparato vocalmente dal soprano Daniela Aimale, ha al suo attivo numerosi concerti nella sua città e importanti manifestazioni in ambito nazionale ("Festival dei Due Mondi", Spoleto, 2005 e 2006, Piccolo Regio e GAM di Torino, ecc..).

Nel mese di luglio 2007 ha compiuto una tournèe in Francia, 11 concerti all'interno di due importanti festival internazionali, "Musique en Morvan" e "Festival dei Cori Laureati" di Vaison la Romaine.

THE GENOVA VOCAL ENSEMBLE was founded in 1995 as a children choir and as its members aged, it changed into a youth choir. Today, the age of its members ranges from 14 and 26. The repertoire of the choir comprises music from the Renaissance up to the present day, including both sacred and secular compositions. Since 2002 it has won several prizes at choir competitions: the 2nd place at the "F. Schubert" competition in Alessandria (2002), the 3rd place at the national competition Zagarolo (Rome) and a prize for the youngest choristers (2004), the 1st prize at the national choir competition in Vittorio Veneto (2005), the golden band and the absolute 1st prize in the monograph section at the national choir competition in Quartiano (may 2006), the 2nd prize (the 1st was not awarded) at the national choir competition "Guido d'Arezzo" and a prize as "the most promising choir" (august 2006), the 1st prize at the 1st international competition for solo vocal ensembles in Vittorio Veneto (may 2007).

The Genova Vocal Ensemble, whose voice trainer, since 2005, has been soprano Daniela Aimale, has performed a number of concerts in its hometown and at important events in its country ("Festival dei Due Mondi, Spoleto, 2005 and 2006, Piccolo Regio and GAM in Torino, etc.). In July 2007, the choir has had 11 concerts at two prominent international festivals in France: the "Musique en Morvan" and the "Festival des Chœurs Lauréats" in Vaison la Romaine.

ROBERTA PARANINFO je diplomirala leta 1987 iz klavirja in se je zatem izpopolnjevala pri Alexandru Lonquichu ter na Višji šoli za komorno petje "Hugo Wolf" v Acquasparti pri prof. Alessandru Specchiju. Kot pianistka se je posvetila zlasti komorni glasbi in sodelovanju med instrumenti in pevci.
Zaradi naravnega nagnjenja do otrok in prepričanja, da je obdajanje z glasbo bistveno že od ranega otroštva, že vrsto let osebno vodi projekte glasbene vzgoje in razvoja zborovskega petja v vrtcih ter v osnovnih šolah v Genovi. Ukvarja se tudi z glasbenim izobraževanjem osnovnošolskih učiteljev.
Od leta 1994 je umetniški vodja raznih vokalnih skupin. Poleg Genova Vocal Ensemble vodi tudi ženski pevski zbor "Good News!" ter otroški zbor "I Piccoli Cantori dell'Accademia".
Trikrat je prejela nagrado kot najboljši zborovodja: leta 2005 na državnem zborovskem tekmovanju v Vittoriu Venetu, leta 2006 na mednarodnem polifoničnem tekmovanju v Arezzu, leta 2007 pa na mednarodnem tekmovanju za solistične vokalne skupine v Vittoriu Venetu. Poleg tega je ustanoviteljica Vokalne akademije v Genovi.

ROBERTA PARANINFO si è diplomata nel 1987 in pianoforte perfezionandosi poi con Alexander Lonquich e presso la Scuola Superiore di canto da camera "Hugo Wolf" di Acquasparta con Alessandro Specchi. Come pianista si è dedicata soprattutto alla musica da camera e alla collaborazione con strumentisti e cantanti.
Guidata da una naturale propensione per i bambini, e ritenendo fondamentale l'immersione nella musica sin dalla tenera infanzia, da numerosi anni cura personalmente progetti di educazione musicale e sviluppo della coralità per le classi delle Scuole dell'infanzia e Scuole primarie di Genova. Segue anche la formazione musicale delle insegnanti di scuola primaria.
Ha diretto e fondato a partire dal 1994 diverse formazioni corali; oltre al Genova Vocal Ensemble dirige il coro femminile "Good News!", il coro di voci bianche "I Piccoli Cantori dell'Accademia".
Ha ricevuto tre volte il premio come miglior direttore: nel 2005 al Concorso Corale Nazionale di Vittorio Veneto, nel 2006 al Concorso Polifonico Internazionale di Arezzo, nel 2007 al Concorso Internazionale per gruppi vocali solistici di Vittorio Veneto. E' fondatrice dell'Accademia Vocale di Genova.

ROBERTA PARANINFO graduated in 1987 with a degree in piano; afterwards, she perfected her technique with Alexander Lonquich and at the Hugo Wolf school for chamber singers in Acquasparta with Alessandro Specchi.
As a pianist, she has been interested mostly in chamber music and in the collaboration with other instruments and singers.
Since she has a natural predilection for children and believes that immersion in music is fundamental since the early years, she has been personally supervising numerous projects of music education and development of choir music in kindergarten classes and primary schools in Genoa. She also monitors the music studies of primary school teachers.
She has founded and directed various choirs since 1994: apart from the Genova Vocal Ensemble, she conducts the female choir "Good News!" and the children choir "I Piccoli Cantori dell'Accademia".
She has been awarded the prize as best conductor three times: in 2005, at the national choir competition in Vittorio Veneto, in 2006, at the international polyphonic competition in Arezzo, and in 2007 at the international competition for solo vocal ensembles in Vittorio Veneto. She is the founder of the Accademia vocale di Genova.

Komorni zbor Ipavska, Vipava (Slovenija)

KOMORNI ZBOR IPAVSKA se je razvil iz skupine zanesenjakov, ki so v letih svojega druženja na pevskih vajah in z odličnim zborovodjem Matjažem Ščekom razvili pretanjeno poustvarjalno interpretacijo. Repertoar zbora sestavljajo tako umetne skladbe tujih avtorjev od obdobja romantike, renesanse do današnjih dni, kot priredbe ljudskih pesmi. Zbor je izvedel številne novitete. Ipavska se je razvila v enega boljših pevskih sestavov v Sloveniji in Evropi, saj dosega najboljša mesta na državnih in mednarodnih tekmovanjih kot so: Naša pesem v Mariboru (1999 – zlata plaketa, najboljši debitantski zbor, 2001 – srebrna plaketa, 2003 – zlata plaketa, najvišje število točk, najboljša izvedba obvezne pesmi, najboljši zbor tekmovanja, 2005 – zlata plaketa, najboljša izvedba obvezne pesmi), Riva del Garda (2001 – zlata plaketa in prvo mesto v kategoriji sakralna glasba, najvišje ocenjeni zbor tekmovanja, Matjaž Šček – nagrada za najboljšega zborovodjo tekmovanja) Tolosa (2003) – Španija (3. mesto v kategoriji polifonija in 4. mesto v katergoriji folklora), Seghizzi v Gorici – Italija in v polifoniji zasedla 5. mesto. Zadnji uspeh zbora je z Mednarodnega tekmovanja v Zadru 2007, kjer je zbor prejel Zlati znak opatice čike, Matjaž Šček pa posebno nagrado za izvedbo skladbe hrvaškega skladatelja, ki jo podeljuje Hrvaško društvo skladateljev.
Zbor je posnel tri zgoščenke: prva 2003 – Miškinis, Foure; druga 2004 – Primorske ljudske; tretja 2007 – Kruh življenja.

IL CORO DA CAMERA IPAVSKA è nato dall'entusiasmo di un gruppo di cantanti che, sotto la guida del maestro Matjaž Šček, ha sviluppato una raffinata capacità di interpretazione di un repertorio composto sia da canzoni di autori stranieri dei periodi del romanticismo, del rinascimento, fino alle composizioni contemporanee, sia da arrangiamenti di canzoni popolari. Il coro ha presentato numerose prime esecuzioni. Con ottime postazioni a concorsi nazionali e internazionali quali "Naša pesem" di Maribor (Slovenia, 1999 – targa d'oro, miglior coro debuttante, 2001 – targa di bronzo, 2003 – targa d'oro, miglior punteggio, miglior esecuzione del brano obbligatorio, miglior coro del concorso, 2005 – targa d'oro, miglior esecuzione del brano obbligatorio), Riva del Garda (Italia, 2001 – targa d'oro e primo posto nella categoria della musica sacra, coro con il punteggio più alto ottenuto al concorso, Matjaž Šček – premio per il miglior direttore del concorso), Tolosa (Spagna, 2003 – terzo posto nella categoria della polifonia e quarto posto nella categoria delle canzoni popolari), "Seghizzi" di Gorizia (Italia, quinto posto nella categoria della polifonia). L'ultimo successo del coro è stato quello ottenuto al concorso internazionale di Zara (Croazia) nel 2007, dove ha vinto la "Croce d'oro della badessa Čika", mentre il direttore Matjaž Šček è stato insignito del premio per la migliore esecuzione di un brano di un compositore croato, assegnato dall'Associazione dei compositori croati.
Il coro ha registrato tre CD: il primo nel 2003 con brani di Miškinis e Foure; il secondo nel 2004 con il titolo "Primorske ljudkse" (Canzoni popolari del Litorale); il terzo nel 2007, intitolato "Kruh življenja" (Il pane della vita").

THE IPAVSKA CHAMBER CHOIR developed from a group of enthusiasts who have grown, during the years of practicing with the excellent conductor Matjaž Šček, into an ensemble capable of highly artistic performances. The repertoire of the choir includes various musical works, ranging from compositions from the periods of Romanticism, the Renaissance and including demanding contemporary choir pieces composed by Slovene and foreign composers, as well as arrangements of traditional folk songs. The choir has performed several new songs. It has evolved in one of the best ensembles in Slovenia and in Europe, as it has achieved the best places at national and international competitions such as Naša pesem in Maribor (1999 – golden plaque, the best debut choir: 2001 – silver plaque; 2003 – golden plaque, the highest number of points, the best performance of the compulsory song, the best choir of the competition; 2005 – golden plaque, the best performance of the compulsory song), Riva del Garda in Italy (2001 – golden plaque and first place in the category of sacred music, the highest number of points at the competition, Matjaž Šček – award for the best conductor of the competition), Tolosa in Spain (2003 – third place in the polyphony category and fourth place in the folk music category), Seghizzi in Gorizia, Italy (2005 - fifth place). The latest success of the choir is from the international competition in Zadar (Croatia), where the choir won Nun Čika's Golden Cross, while Matjaž Šček was awarded a special prize for the best performance of a composition written by a Croatian composer, presented by the Croatian Composers Association.
The choir has released three CDs: the first in 2003, with songs of Miškinis and Foure, the second in 2004, containing folk songs of the Primorska region and the third one in 2007, named Kruh življenja (Bread of life).

MATJAŽ ŠČEK se je rodil leta 1958 v Kopru v glasbeni družini. Po srednji glasbeni šoli je naprej študiral dirigiranje na Akademiji za glasbo v Ljubljani, nato pa se je izobraževal pri priznanem slovenskem skladatelju in dirigentu Lojzetu Lebiču na Pedagoški akademiji v Ljubljani. Z že uspešno kariero in mednarodnimi priznanji, predvsem ob vodenju zbora RTV Slovenija in Ljubljanskih madrigalistov, je v letu 1996 prevzel tudi umetniško vodenje Komornega zbora Ipavska, s katerim uspešno nadaljuje svojo umetniško pot, o čemer pričajo tudi domače in mednarodne nagrade.

V letu 2001 je za svoje dosežke prejel najvišje priznanje Sklada za kulturne dejavnosti Slovenije, zlato Gallusovo plaketo.

MATJAŽ ŠČEK è nato a Capodistria nel 1958 in una famiglia di musicisti. Dopo le superiori ha studiato direzione all'Accademia musicale di Lubiana, quindi ha continuato gli studi all'Accademia di pedagogia di Lubiana con Lojze Lebič, noto compositore e direttore sloveno. La sua carriera è coronata di successi, ottenuti soprattutto con la direzione del Coro della Radiotelevisione Slovenia e del coro "Ljubljanski madrigalisti"; nel 1996 ha assunto la guida del Coro da Camera Ipavska, con il quale continua ad aggiungere nuovi successi al proprio attivo, ottenendo numerosi riconoscimenti nazionali ed internazionali.

Nel 2001, i successi conseguito gli hanno valso il più importante riconoscimento del Fondo per le attività culturali della Slovenia, la targa d'oro di Gallus.

MATJAŽ ŠČEK was born in 1958 in Koper to a family of musicians. After high school, he studied to become a conductor at the Ljubljana Academy of Music and afterwards, he studied with the accomplished Slovene conductor and composer Lojze Lebič at the Faculty of Pedagogy in Ljubljana. As an established musician who has achieved international recognition, mostly with the Chamber Choir of Radio Slovenia and the Ljubljanski madrigalisti, in 1996 he started his work with the Ipavska Chamber Choir, with which he continues his successful career, as a number of national and international awards prove. In 2001, he was awarded the highest prize of the Public Fund for Cultural Activities of the Republic of Slovenia, the Gold Gallus Plaque.

Drugi predavatelji
Altri docenti
Other lecturers

Erika Villi

ERIKA VILLI je svojo glasbeno kariero začela kot koncertna pianistka: nastopala je za različne mestne institucije ter posnela nekatere skladbe za deželno italijansko televizijo RAI. Z raznimi komornimi zasedbami se je uspešno predstavila na mednarodnih tekmovanjih in se v nadaljevanju predstavila v Italiji, Franciji, Švici, Avstriji, Sloveniji, Nemčiji in na Češkem ter Slovaškem. Pozneje je nadaljevala študij in diplomirala iz zborovske kompozicije in zborovodstva pod mentorstvom profesorja Adriana Martinolija D'Arcyja.
Kot pevka v številnih sestavih je sodelovala na raznih seminarjih o analitičnih, interpretacijskih in tehnično-zborovodskih pogledih, vezanih zlasti na romantično glasbo, pri Liebermannu, Grùnu in Strauszu. Trenutno zaključuje študij glasbene didaktike, ter se ob poučevanju posveča specifičnemu interesu za zborovsko glasbo za otroške zbore.

ERIKA VILLI inizia la sua carriera musicale in qualità di pianista solista esibendosi in istituzioni cittadine e registrando alcune produzioni per la RAI regionale. Con varie formazioni cameristiche, si afferma in diversi concorsi internazionali esibendosi successivamente in Italia, Francia, Svizzera, Austria, Slovenia, Germania e Cecoslovacchia. In seguito prosegue gli studi conseguendo la Laurea in Composizione corale e Direzione di coro sotto la guida del M° Adriano Martinolli D'Arcy.
Corista in numerose formazioni corali ha partecipato a numerosi seminari sugli aspetti analitici, interpretativi e tecnico-direttoriali relativi principalmente al repertorio di musica romantica, con i M° Liebermann, Grün, Strausz.
Sta conseguendo la Laurea in Didattica della Musica, affiancando il lavoro di insegnamento ad un interesse specifico verso il repertorio di musica corale per voci bianche.

ERIKA VILLI began her musical career as a pianist performing at several city institutions and recording some productions for the regional Italian TV network RAI. She has attended several international competitions with various chamber orchestras, performing in Italy, France, Switzerland, Austria, Slovenia, Germany and the Czech and Slovak Republics. Later she continued her studies and graduated in choral composition and choral conduction with professor Adriano Martinoli D'Arcy.
She has sang in a number of vocal ensembles and taken part in several seminars on the analytical, interpretative and technical conducting aspects, concentrating mostly on the romantic period, with professors Liebermann, Grün and Strausz.
She is presently taking a degree in music didactics, and apart fromher work as a teacher, she is specifically interested in the children choir repertoire.

Ivan Florjanc

IVAN FLORJANC, rojen na Polzeli leta 1950, je profesor, skladatelj in raziskovalec. Od leta 1998 je docent za harmonijo, kontrapunkt, vokalno in orgelsko kompozicijo ter glasbeno literaturo na ljubljanski Akademiji za glasbo. Trenutno je tudi redni profesor kompozicije na "Pontificio Istituto di Musica Sacra" v Rimu. Njegovo preteklo in sedanje raziskovanje temelji na široko zastavljeni študijski usmeritvi, ki se razteza od kompozicije do muzikološko humanističnih raziskovanj. Napisal je veliko muzikoloških študij, razprav in sodeloval na številnih simpozijih in seminarjih. O sebi pravi, da je človek, ki glasbo misli, ker jo sliši, in ker jo misli, jo sliši. Glasba je zanj svet zvoka, ki ga je uredil človek s svojo sposobnostjo poslušanja in sporočanja – včeraj in danes. Zato je vsa glasba primarno odraz človekovega duha in svojevrsten odraz celotne človekove osebnosti, kar se posledično zrcali v stilnih formulacijah različnih kulturno zgodovinskih obdobij.

IVAN FLORJANC, nato a Polzela nel 1950, è professore, compositore e ricercatore. Dall'anno 1998 è docente di armonia, contrappunto, composizione vocale e organistica e di letteratura musicale presso l'Accademia di musica nell'Università di Lubiana (Slovenia). Attualmente è docente ordinario di composizione presso il Pontificio Istituto di musica sacra a Roma. Il suo interesse è sempre stato segnato dall'abbinamento dell'attività compositiva con l'attenzione musicologica e umanistica. Numerosi sono i suoi saggi e le ricerche musicologiche, gli interventi a simposi e seminari. Come musicista ama definirsi come l'uomo che sentendo la musica la pensa e pensando la sente. La musica è per lui il cosmo dei suoni ordinati dall'uomo, che sa ascoltare e comunicare, oggi come ieri. Per questo considera tutta la musica primariamente come riflesso dello spirito umano che si rispecchia – e questo solo in secondo luogo – nelle formulazioni stilistiche formatesi nei meandri culturali della storia.

IVAN FLORJANC born in Polzela in 1950, is a professor, composer and researcher. Since 1998 he has been working as a senior lecturer of harmony, counterpoint, vocal and organ composition as well as music literature at the Academy of Music in Ljubljana. He is also a professor of composition at the "Pontificio Istituto di Musica Sacra" in Rome. His past and current interests rest on a wide creative and studious attention, that ranges from composition to musical humanistic research. He has written several musicological studies, treatises and participated at numerous symposiums and seminars. He says about himself to be a man who thinks music, because he hears it and because he thinks it he hears it. For him music is a world of sound, organized by man with his ability to listen and communicate – yesterday and nowadays. That is why music is primary a reflection of the human mind and a special reflection of the whole human personality which is consequently reflected in stylistic formulations in different cultural-historical periods.

Umetniški odbor | Comitato artistico | Artistic committee:
Ambrož Čopi, Maja Cilenšek, Branka Kljun, Marko Vatovec

Organizacijski odbor | Comitato organizzativo | Organizing committee:
Sara Settomini, Marko Margon, Martina Grižančič, Helena Mašera, Marko Alberti, Edi Bubnič

Oblikovanje | Ideazione grafica | Design:
Helena Mašera

Prevodi | Traduzione | Translation:
Tamara Mikulič

Lektorirala | Correttrice di bozze | Proof reader:
Patricija Kravanja

Izdal | Edito da | Edit by:
Mešani pevski zbor Obala Koper

Naklada | Tiratura | Impression:
500 izvodov

Koper, oktober 2007

7. zborovski festival Koper so omogočili | 7° festival corale è stato reso possibile da | Sponsors of the 7th Choir Festival Koper:

Mestna občina Koper
Comune della città di Capodistria

RADIO KOPER

KOPER CAPODISTRIA

Zveza Kulturnih Društev Mestne Občine Koper

GML GLASBENA MATICA LJUBLJANA

SKD

Glasbena šola Koper
Scuola di musica Capodistria

SEVERIA

LUKA KOPER

AXLE Tire Service Koper

Banka Koper

primorske novice

VINAKOPER

AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA

Comunità degli Italiani
"Santorio Santorio" - Capodistria

Skupnost Italijanov
"Santario Santorio" - Koper

A.MLINAR

PRAVNA VARNOST

RODICA

KRUH KOPER

AdriaticSlovenica

GEA Cvetličarna

www.zborobala.net/festival